

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Bundesarbeitsgericht (Γερμανία) στις 16 Ιουνίου 2010 — Sabine Hennigs κατά Eisenbahn-Bundesamt**

(Υπόθεση C-297/10)

(2010/C 260/03)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Bundesarbeitsgericht

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Ανααιρεσείουσα: Sabine Hennigs

Ανααιρεσίβλητη: Eisenbahn-Bundesamt

**Προδικαστικά ερωτήματα**

- 1) Αντιβαίνει στην απαγόρευση των δυσμενών διακρίσεων λόγω ηλικίας την οποία επιβάλλει το πρωτογενές δικαιο (νυν άρθρο 21, παράγραφος 1, του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων), όπως συγκεκριμενοποιήθηκε με την οδηγία 2000/78/EK (<sup>1</sup>), ρύθμιση περί αμοιβών σε συλλογική σύμβαση εργασίας που αφορά τους υπαλλήλους σε δημόσιες υπηρεσίες, όπως είναι αυτή του άρθρου 27 της συμβάσεως συλλογικής εργασίας για τους υπαλλήλους της Ομοσπονδίας (Bundes-Angestelltentarifvertrag, στο εξής: BAT), σε συνδυασμό με την υπ' αριθμ. 35 επί της BAT συλλογικής συμβάσεως εργασίας με αντικείμενο τις αμοιβές, η οποία ορίζει ότι οι βασικοί μισθοί στις διάφορες μισθολογικές κατηγορίες υπολογίζονται βάσει βαθμίδων ηλικίας, ακόμη και αν ληφθεί υπόψη το κατοχυρωμένο σε επίπεδο πρωτογενούς δικαίου δικαίωμα των κοινωνικών εταίρων σε συλλογικές διαπραγματεύσεις (νυν άρθρο 28 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων);
- 2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο δεύτερο ερώτημα από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ή, βάσει των όσων επιτάσσει η προδικαστική απόφαση του Δικαστηρίου, από το Bundesarbeitsgericht:

α) Παρέχει το δικαίωμα για τη διεξαγωγή συλλογικών διαπραγματεύσεων στους κοινωνικούς εταίρους το περιθώριο να άρουν μια τέτοια δυσμενή διάκριση δια της εφαρμογής επί των υπαλλήλων, χωρίς απώλεια των κεκτημένων τους στο πλαίσιο του παλαιού μισθολογικού συστήματος, ενός νέου μισθολογικού συστήματος προβλεπόμενου από συλλογική σύμβαση εργασίας, το οποίο λαμβάνει υπόψη τη δραστηριότητα, την παροχή και την επαγγελματική εμπειρία;

β) Πρέπει σε κάθε περίπτωση να δοθεί καταφατική απάντηση στο δεύτερο ερώτημα εάν η οριστική κατάταξη των υπαλλήλων, επί των οποίων εφαρμόζεται το νέο σύστημα, στις βαθμίδες που περιλαμβάνει μια μισθολογική κατηγορία του νέου μισθολογικού συστήματος που καθιερώνεται με συλλογική σύμβαση εργασίας δεν εξαρτάται μόνον από τις βαθμίδες ηλικίας στις οποίες είχε φθάσει ο υπάλληλος στο πλαίσιο του παλαιού μισθολογικού συστήματος και εάν οι υπάλληλοι οι οποίοι έχουν φθάσει σε υψηλότερη βαθμίδα του νέου συστήματος διαθέτουν κατά κανόνα μεγαλύτερη επαγγελματική εμπειρία από ό,τι οι εργαζόμενοι που κατατάσσονται σε χαμηλότερη βαθμίδα;

3) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στα ερωτήματα 2α και 2β από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ή, βάσει των όσων επιτάσσει η προδικαστική απόφαση του Δικαστηρίου, από το Bundesarbeitsgericht:

α) Δικαιολογείται η έμμεση δυσμενής μεταχείριση λόγω ηλικίας εκ του λόγου ότι η διαφύλαξη κοινωνικών κεκτημένων αποτελεί θεμιτό σκοπό και εκ του λόγου ότι πρόσφορο και αναγκαίο μέσο για την επίτευξη του σκοπού αυτού, στο πλαίσιο μιας μεταβατικής ρυθμίσεως, είναι να εξακολουθήσει προσωρινά να προβλέπεται η άνιση μεταχείριση εργαζομένων μικρότερης και μεγαλύτερης ηλικίας, εάν αυτή η άνιση μεταχείριση πρόκειται να καταργηθεί σταδιακά στη συνέχεια και εάν στην πράξη η μόνη εναλλακτική θα ήταν η μείωση της αμοιβής των μεγαλύτερης ηλικίας εργαζομένων;

β) Πρέπει σε κάθε περίπτωση να δοθεί καταφατική απάντηση στο ερώτημα 3α, λαμβανομένου υπόψη του δικαιώματος για συλλογικές διαπραγματεύσεις και της συναφούς προς αυτό αυτονομίας των κοινωνικών εταίρων, εάν τα μέρη που συμβάλλονται σε συλλογικές συμβάσεις εργασίας συμφωνήσουν μια τέτοια μεταβατική ρύθμιση;

- 4) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στα ερωτήματα 3α και 3β από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή, βάσει των όσων επιτάσσει η προδικαστική απόφαση του Δικαστηρίου, από το Bundesarbeitsgericht:

Μπορεί η παράβαση της προβλεπόμενης σε επίπεδο πρωτογενούς δικαίου απαγορεύσεως των δυσμενών διακρίσεων λόγω ηλικίας, η οποία χαρακτηρίζει ένα μισθολογικό σύστημα που καθιερώνει συλλογική σύμβαση εργασίας και την καθιστά στο σύνολό της ανενεργή, να αρθεί, έστω και αν ληφθούν υπόψη οι επιπλέον δαπάνες που συνδέονται με το σύστημα αυτό για τους οικείους εργοδότες καθώς και το δικαίωμα των κοινωνικών εταίρων να προβαίνουν σε συλλογικές διαπραγματεύσεις, μόνον εάν λαμβάνεται υπόψη η υψηλότερη βαθμίδα ηλικίας μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ μια σύμφωνη προς το δίκαιο της Ένωσης νέα ρύθμιση στο πλαίσιο της εφαρμογής των προβλεπόμενων από συλλογική σύμβαση εργασίας ρυθμίσεων περί αμοιβών;

- 5) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο τέταρτο ερώτημα από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή, βάσει των όσων επιτάσσει η προδικαστική απόφαση του Δικαστηρίου, από το Bundesarbeitsgericht:

Θα ήταν σύμφωνο, εάν ληφθεί υπόψη το δικαίωμα των συμβαλλόμενων σε συλλογικές συμβάσεις εργασίας μερών να προβαίνουν σε συλλογικές διαπραγματεύσεις, με την προβλεπόμενη από το δίκαιο της Ένωσης απαγόρευση των δυσμενών διακρίσεων λόγω ηλικίας και με την απαίτηση επιβολής αποτελεσματικών κυρώσεων στην περίπτωση παραβάσεως της απαγορεύσεως αυτής το να παραχωρηθεί στα συμβαλλόμενα σε συλλογικές συμβάσεις εργασίας μέρη μια σύντομη προθεσμία (π.χ. έξι μηνών) προκειμένου να προβούν στην αναδρομική άρση των ελαττωμάτων του κύρους του μισθολογικού συστήματος το οποίο συμφώνησαν συναρτώμενη με την προϋπόθεση ότι κατά την εφαρμογή των κανόνων που απορρέουν από συλλογικές συμβάσεις εργασίας πρέπει να λαμβάνεται ως βάση η υψηλότερη βαθμίδα ηλικίας, στην περίπτωση που δεν υπάρξει εντός της προθεσμίας μια νέα ρύθμιση σύμφωνη προς το δίκαιο της Ένωσης, και ποιο χρονικό περιθώριο για την αναδρομικότητα της σύμφωνης προς το δίκαιο της Ένωσης νέας ρυθμίσεως θα μπορούσε να αναγνωριστεί συναφώς, εφόσον παρίσταται σχετική ανάγκη, στα συμβαλλόμενα σε συλλογικές συμβάσεις εργασίας μέρη;

(<sup>1</sup>) Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία (ΕΕ L 303, σ. 16).

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Bundesarbeitsgericht (Γερμανία) στις 16 Ιουνίου 2010 — Land Berlin κατά Alexander Mai**

(Υπόθεση C-298/10)

(2010/C 260/04)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**  
Bundesarbeitsgericht

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Αναρρεσιών: Land Berlin

Αναρρεσίβλητος: Alexander Mai

**Προδικαστικό ερώτημα**

Αντιβαίνει μια συμφωνηθείσα στο πλαίσιο συλλογικής συμβάσεως εργασίας ρύθμιση περί αμοιβών για τους εργαζομένους στον δημόσιο τομέα, η οποία υπολογίζει τις βασικές αποδοχές στις διάφορες μισθολογικές κατηγορίες βάσει βαθμίδων ηλικίας όπως είναι το άρθρο 27 του Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT) σε συνδυασμό με την υπ' αριθμ. 35 επί της BAT συλλογικής συμβάσεως με αντικείμενο τις αμοιβές, ακόμα και αν ληφθεί υπόψη το διασφαλιζόμενο από το πρωτογενές δίκαιο δικαίωμα των συμβαλλόμενων σε συλλογική σύμβαση εργασίας μερών να διεξάγουν συλλογικές διαπραγματεύσεις (νυν άρθρο 28 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων), στην επιβαλλόμενη από το πρωτογενές δίκαιο απαγόρευση των δυσμενών διακρίσεων λόγω ηλικίας (νυν άρθρο 21, παράγραφος 1, του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων) όπως συγκεκριμενοποιήθηκε με την οδηγία 2000/78/ΕΚ (<sup>1</sup>);

(<sup>1</sup>) Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία (ΕΕ L 303, σ. 16).

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Verwaltungsgerichtshof (Αυστρία) στις 29 Ιουνίου 2010 — Agrana Zucker GmbH κατά Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Υπόθεση C-309/10)

(2010/C 260/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Verwaltungsgerichtshof

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: Agrana Zucker GmbH

Καθού: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft